

巻頭言 Foreword

1 **川崎発グリーンニューディールへの挑戦**
Kawasaki's Green New Deal
阿部 孝夫 川崎市長 Takao Abe

特集 Special Report

地方自治体と海外の経済交流

Local Governments and International Economic Exchange

- 2 **1. 観光振興の意味再考～経済効果を越えて～**
Reconsidering the Significance of Tourism Development Beyond the Economic Effect
島川 崇 東洋大学国際地域学部国際観光学科准教授 Takashi Shimakawa
- 5 **2. 中国(上海)における市場開拓の実情(食品分野を中心に)～「海外販路共同開拓支援事業」の取組から～**
Food-Product Market Development in Shanghai
荒井 弘正 (財)地域総合整備財団<ふるさと財団>地域再生部長 Hiromasa Arai
- 7 **3. ヨーロッパ輸出へのショーウインドー～パリの見本市～**
Promoting Exports to Europe ~ The Paris Expo ~
石橋 洋一郎 日本貿易振興機構(ジェトロ)・パリ・センター所員 Yoichiro Ishibashi
- 10 **4. 韓国人観光客誘致促進事業—日本各地の隠れた魅力を韓国へ—
～クレアソウル事務所・観光事業の現場から～**
Attracting Korean Tourists: Introducing the Hidden Charms of Japan's Regions to Korea
今城 則昭 ソウル事務所所長補佐(岡山県派遣) Noriaki Imajo
- 13 **5. アジアの観光客を地方に誘致するために
～韓国人観光客が増加する秋田県 重要なメディア・広報戦略～**
Attracting Asian Tourists to the Regions ~ Akita's Media Strategy and the Surge in Korean Tourist Numbers ~
角田 秀夫 (財)自治体国際化協会交流情報部長 Hideo Tsunoda
- 16 **6. 外国人観光客受け入れによる家族旅館の再生**
Foreign Tourists Breathe Life into a Family Inn
(財)自治体国際化協会交流情報部国際情報課

多文化共生のとびら The Many Doors to Multiculturalism

21 **外国人相談のワンストップサービスを目指して
～外国人総合相談支援センターの取組～**
A One-Stop-Shop for Advice:
The New Consultation Support Centre for Foreign Residents
須磨 珠樹 (財)自治体国際化協会支援協力部多文化共生課
(財)かながわ国際交流財団派遣 Tamaki Suma
平成21年度 多文化共生マネージャー認定者紹介

国際協力情報ファイル International Cooperation

25 **平成21年度「地域における国際化推進フォーラム」
の開催について**
The 2009 'Regional Internationalization Promotion Forum'

世界の地域から Regions of the World

27 **韓国・オーストラリア**
Korea・Australia

JETの広場 The JET Plaza

31 **イベントを上手に開催する方法
～CIR中間研修より～**
How to Plan Successful Events!!

34 **十代の私への約束**
A Promise to My Teenage Self
ジェームス・スプリット
滋賀県国際課国際交流員
James Split

36 **袴の野**
A Boy's Kimono of the Field.
ジェシント・マッケンジ
熊本県益城町教育委員会外国語指導助手
Jacinta McKenzie

クローズアップNGO・NPO NGO/NPO Close Up

40 **ネバリ・バザー**
Nepali Bazar

42 **ナマケモノ倶楽部**
The Sloth Club

クレア海外通信【ニューヨーク事務所】

CLAIR Overseas News [New York Office]

44 **海外事務所だより** News from Our Overseas Offices

**トロント市(カナダ)のゴミ有料化と
ゴミ収集職員のストライキについて**
City of Toronto Waste Collection;
Green Bin, User Fees and the 2009 Strike

47 **海外生活だより** Living Overseas

現地公立学校に見るアメリカの文化
Learning about American Culture from Looking
at America's Public Schools.

地域国際化情報コーナー

Internationalization in Local Communities

49 **CLAIR国際塾参加者レポート**
Short-Term International Study Programme
Participants' Report

姉妹交流ライブラリー International Affiliation Exchange

52 **平成21年度国際交流推進ワークショップ**
International Exchange Promotion Workshop

54 **情報告知板** Bulletin Board